

# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 04/2021

## COMPRESOR DE AER FĂRĂ ULEI

MODEL: **DZ-C265 / DZ-C266**

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL  
FABRICAT ÎN PRC (service@micul-fermier.ro)



► **DZ-C265**



**DZ-C266** ◀



230...240V  
50Hz



880W



80 l/min



0,8MPa  
8bar



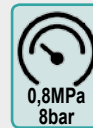
230...240V  
50Hz



1500W



135 l/min



0,8MPa  
8bar

- exclusiv pentru producția de aer comprimat necesar în funcționarea sculelor pneumatice;
- funcționare silențioasă sub 70dB;
- construcție ce permite disiparea căldurii.

**DETOOLZ**  
SMART WORK



RO



CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ!  
NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCEREA LA PIERDEREA GARANȚIEI!  
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

**CUPRINS:**

1. INFORMAȚII GENERALE .....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL .....	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI.....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ .....	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE .....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ .....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE .....	7
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ.....	7
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	8
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI .....	9
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-C265.....	9
3.2. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-C266.....	10
3.3. SPECIFICAȚII TEHNICE.....	11
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....	12
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE .....	12
4.2. MODUL DE OPERARE .....	14
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE.....	16
5.1. ÎNTREȚINEREA .....	16
5.2. CURĂȚAREA.....	16
5.3. DEPOZITAREA.....	16
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS .....	17
6. PROBLEME ȘI REMEDII .....	18
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....	20
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE .....	21

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.



Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

### **Compresor de aer fără ulei DZ-C265, DZ-C266**

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este responsabil de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipa noastră vă stăm la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

#### **GOLDEN FISH SRL**

Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1, pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod postal 077175, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, Romania  
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474  
email: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro) ; [contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)

01

## INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

### 1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



#### PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



#### ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



#### INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	<b>ATENȚIE</b> Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	<b>PERICOL GENERAL</b> Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	<b>PERICOL ELECTRIC</b> Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	<b>CLASA DE FABRICAȚIE II</b> Necesită dublă izolație electrică.
	<b>PROTECȚIE MAINI</b> Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	<b>PROTECȚIE OCHI</b> Se recomandă purtarea de ochelari speciali.
	<b>PROTECȚIE RESPIRAȚIE</b> Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	<b>DE CITIT</b> Se recomandă să citiți cu atenție.
	<b>PRIM AJUTOR</b> Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

**Compresorul de aer fără ulei DZ-C265, DZ-C266** este un produs robust, eficient, sigur și ușor de utilizat pentru producția de aer comprimat necesar în funcționarea unei game variate de scule pneumatice. În plus acest compresor funcționează fără ulei și astfel permite furnizarea unui aer pur lipsit de elemente poluante ce poate fi utilizat pe scară largă în stomatologie, acvacultură, industria chimică, industria alimentară, industria farmaceutică, aparataj pentru laboratoare și multe alte aplicații similare. Compresorul DZ-C265, DZ-C266 poate fi folosit și ca pompă de vid.

Compresorul se poate pune în funcțiune doar în **spații uscate și bine ventilate, departe de orice surse de gaze sau lichide inflamabile**. Nerespectarea acestor condiții de funcționare poate conduce la situații periculoase și vătămătoare.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual.



### ATENȚIE

Folosirea compresorului în activități pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea compresorului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

### 2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați compresorul DZ-C265, DZ-C266.



### ATENȚIE

Nu folosiți acest compresor dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării compresorului poate duce la vătămări corporale grave.



### ATENȚIE

Purtați echipament de protecție personală.



Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși, șorț de atelier și încălțăminte antiderapantă.

**Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, în special când realizați curățarea suprafețelor cu aer comprimat.**

Nu atingeți compresorul după ce acesta a funcționat mai mult timp deoarece unele suprafețe pot fi fierbinți și ar putea provoca arsuri ale pielii.

**Preveniți pornirea neintenționată a compresorului.** Asigurați-vă că întrerupătorul este ridicat în poziția OPRIT înainte de a conecta compresorul la o sursă de alimentare electrică. Manevrarea compresorului cu întrerupătorul apăsat în poziția de PORNIRE poate provoca accidente în momentul cuplării alimentării electrice.

Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni compresorul. O cheie sau alte piese lăsate așezate pe compresor pot provoca vătămări prin cădere.



### ATENȚIE

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să fie instruite și să poarte echipament de protecție personală.



### ATENȚIE

Nu atingeți elementele ale compresorului după ce acesta a funcționat o perioadă îndelungată. Unele suprafețe ale compresorului pot fi fierbinți și vă pot produce arsuri. Evitați cu precădere să atingeți capacul cilindrilor, furtunul de eșapament și supapa de retur.



### PERICOL

Nu loviți compresorul. Dacă compresorul care accidental trebuie să solicite o verificare într-un service autorizat. Pentru a evita defectarea, folosiți compresorul în poziția corectă, nici înclinat, nici cu susul în jos sau răsturnat.

Când folosiți compresorul nu vă întindeți cu scula pneumatică dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibru adecvat permit un control mai bun al sculei pneumatice în situații neașteptate.

Menținerea compresorului într-o poziție instabilă sau sprijinit de corpul dvs. este o procedură periculoasă și poate duce la pierderea controlului, accidente, deteriorarea produsului urmată de pierderea garanției.



### ATENȚIE

**NU este permisă utilizarea compresorului în zone cu pericol de explozie, în incinte cu gaze nocive, acizi sau solvenți și alte produse similare.**

**Risc de toxicitate prin inhalare.** Anumite prafuri generate în timpul utilizării unei scule/dispozitiv pneumatic pot conține produse chimice ce pot fi cancerigene sau pot provoca malformații congenitale sau probleme de fertilitate.

Iată câteva exemple de astfel de produse chimice:

- plumbul, în vopselele cu plumb,
- cristalele de siliciu ce se găsesc în anumite materiale compozite,
- arsenicul și cromul care se pot întâlni la piesele vopsite

Riscurile legate de inhalarea acestor pulberi variază în funcție de frecvența cu care operatorul intră în contact cu compusul respectiv. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice, lucrați într-un mediu bine aerisit, cu material de protecție omologat, cum ar fi măști antipraf concepute special pentru a filtra particulele microscopice.



### PERICOL

**Se interzice utilizarea compresorului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.**



### PERICOL

**Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru a compresorului.**

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Aceste compresoare sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

**Un compresor se poate depozita maxim 3ani - la limita acestei perioade de depozitare compresorul trebuie temeinic verificat de preferat într-un service autorizat.**



### ATENȚIE

**Compresorul vă permite să reglați presiunea de lucru a presostatului dar nu se recomandă să funcționeze doar la presiuni maximele.**

**NU forțați excesiv compresorul!**

Folosiți compresorul corect conform indicațiilor din acest manual. Un produs corect folosit își va face treaba în siguranță și în limitele pentru care este proiectat.

Nu folosiți pcompresorul dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale motorului electric. Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi pot prezenta pericol de electrocutare.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea compresorului **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



### INFORMAȚII

**Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.**

**Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu sau sculă pneumatică se poate atașa sau folosi împreună cu compresorul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.



### PERICOL

**NU interveniți asupra compresorului pentru operații de întreținere sau montare accesorii decât după ce ați eliberat complet presiunea din rezervor.**

Înainte de fiecare utilizare, inspectați compresorul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă a supapelor care pot favoriza pierderi de presiune.

Dacă compresorul, scula pneumatică sau un accesoriu sunt lovite sau scăpate din mână, nu trebuie să le mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

După instalarea unei scule pneumatice, poziționați-vă, atât dvs. cât și persoanele din zonă, la distanță față de zona de lucru și acționați scula pneumatică la presiunea maximă pentru circa 30 secunde. Verificați că nu sunt pierderi de aer în zona întrepătorului, a supapei de retur sau pe parcursul furtunului de conectare la scula pneumatică.

Doar după această proba se poate utiliza în mod normal compresorul cu scula pneumatică montată.

### 2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest compresor în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Deteriorarea sănătății cauzată de zgomotul produs de compresor dacă acesta este utilizat după perioada recomandată de folosire și fără a folosi căști de protecție.
- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la o sursă de praf antrenată de scula pneumatică folosită. Aerul evacuat din compresor este pur și fără elemente poluante.

### 2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică a compresorului.

Nu trageți de cablul de alimentare!



#### PERICOL ELECTRIC

**Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.**

Nu expuneți compresorul la apă sau ploaie. Nu-l puneți în funcțiune în spații ce prezintă umezeală excesivă sau căldură ridicată. Nu folosiți un compresor care prezintă stropi de apă sau ulei.

Țineți compresorul la distanță față de sursele de căldură.



#### PERICOL ELECTRIC

**Asigurați-vă întotdeauna că compresorul este oprit și ștecherul este scos din priză înainte de orice reglaje sau activități de întreținere.**

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare

corespunde cu cea înscrisă pe eticheta compresorului.

Apucați compresorul doar de suprafețele izolate dacă există riscul ca aceasta să intre accidental în contact cu un cablu electric neizolat.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de echipamente sau scule care-l pot strivi sau cresta.



#### ATENȚIE

**Înlocuirea ștecherului sau a cablului de alimentare poate fi efectuată doar de către o persoană autorizată sau la un service autorizat.**



Compresorul trebuie să fie conectat întotdeauna la priză de rețea echipată cu împământare. În cazul avarierii cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!

Când compresorul nu este utilizat, în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.



#### PERICOL ELECTRIC

**Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apelați la un electrician autorizat.**

Nu transportați sau poziționați compresorul trăgând de cablul electric. NU trageți de cablul electric pentru al deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare. Țineți cablul electric de alimentare al compresorului la distanță față de sursele de căldură.

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Deconectați compresorul de la rețeaua electrică doar ținând de ștecher, și nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

Tensiunea de funcționare a compresorului este de 220-240V / 50...60 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală.

În cazul în care compresorul este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:

**Recomandări cabluri prelungitoare**

Lungimea cablului	Secțiunea cablului
<15m (0-8A)	1,5mm <sup>2</sup>
<15m (8-12A)	2,5mm <sup>2</sup>
>15m (0-8A)	2,5...4,0mm <sup>2</sup>
>15m (8-12A)	4,0mm <sup>2</sup>

Opriti compresorul atunci cand observati aparitia unor căderi de tensiune repetate sau tensiune electrică anormală.

Nu conectați compresorul la rețeaua electrică dacă întrerupătorul este coborât în poziția PORNIT.

**ATENȚIE**

**Tensiunea de alimentare nu trebuie să aibe abateri de peste 10% din tensiunea nominală de lucru. Peste această limită compresorul nu va funcționa normal și se pot produce avarii urmate de pierderea garanției.**

Nu depozitați compresorul în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii.

**ATENȚIE**

**Compresorul pornește în mod automat, fără avertisment, în cazul în care presiunea furnizată scade sub nivelul reglat!**

**PERICOL EXPLOZIE**

**Se poate produce explozia rezervorului și a conductelor de presiune dacă:**

- depozitați și transportați compresorul și conductele de presiune în condiții necorespunzătoare;
- nu protejați unitatea de umiditate în timpul transportului;
- transportați compresorul în poziție verticală;
- manevrați compresorul fără a utiliza mânerle disponibile din construcție;
- transportați compresorul ținându-l de filtrul de aspirație/sucțiune aer.

**2.5.Instrucțiuni de prim ajutor**

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea compresorului dacă nu mai sunteți în măsură să o faceți direct.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.

**PRIM AJUTOR**

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți compresorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.



03

## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

## 3.1. Descrierea produsului DZ-C265

# DETOOLZ

## SMART WORK

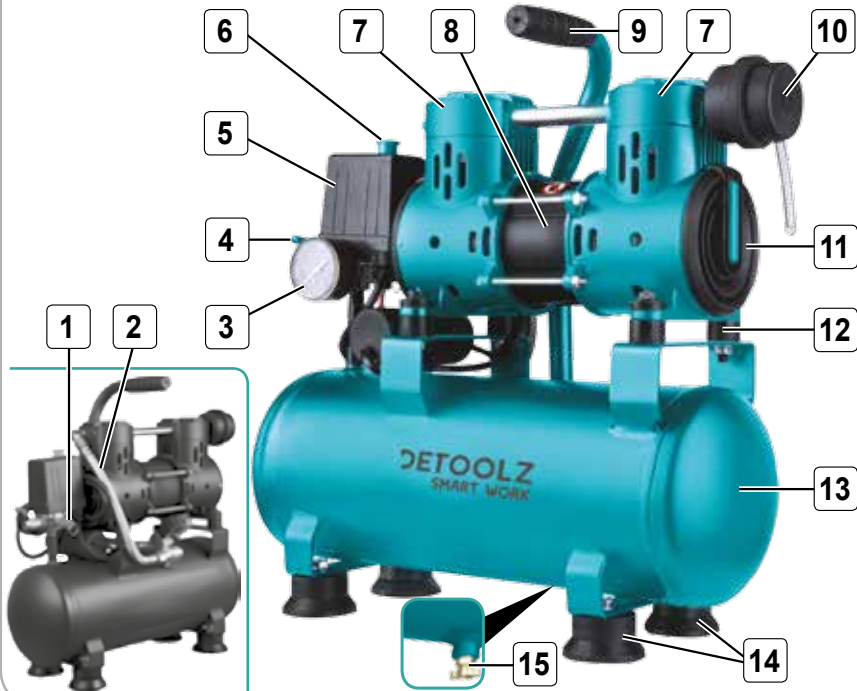
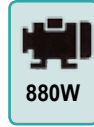


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Supapă de siguranță
2	Furtun eșapament
3	Manometru presiune reglată
4	Ventil furnizare aer comprimat
5	Regulator presiune - Presostat
6	Înterupător PORNIT/OPRIT
7	Cilindru pompă
8	Motor electric

Nr.	Descriere
9	Mâner transport
10	Filtru de sucțiune aer
11	Ventilare motor
12	Element elastic preluare vibrații
13	Rezervor aer comprimat
14	Picior suport compresor
15	Șurub de scurgere a apei de condens

RO

03

**DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI**

**3.2. Descrierea produsului DZ-C266**

**DETOOLZ**  
SMART WORK

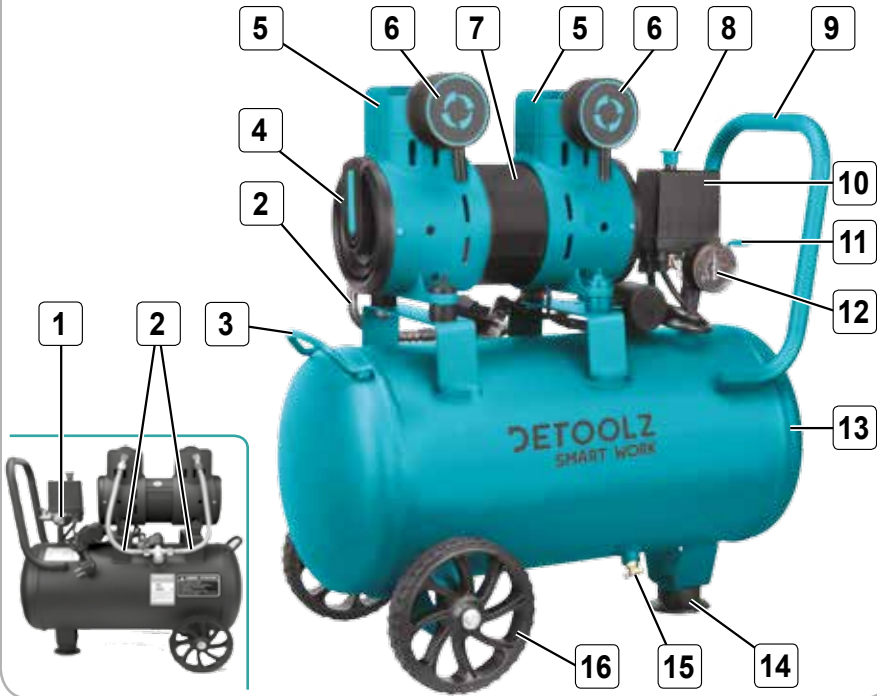
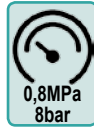


Fig.2

Nr.	Descriere
1	Supapă de siguranță
2	Furtun eșapament
3	Mâner anterior
4	Ventilare motor
5	Cilindru pompă
6	Filtru de sucțiune aer
7	Motor electric
8	Înterupător PORNIT/OPRIT

Nr.	Descriere
9	Mâner transport
10	Regulator presiune - Presostat
11	Ventil furnizare aer comprimat
12	Manometru presiune reglată
13	Rezervor aer comprimat
14	Picior suport compresor
15	Șurub de scurgere a apei de condens
16	Roată transport

RO

### 3.3. Specificații tehnice

**Compresorul de aer fără ulei DZ-C265, DZ-C266** este un produs robust, eficient, sigur și ușor de utilizat pentru producția de aer comprimat necesar în funcționarea unei game variate de scule pneumatice. În plus acest compresor funcționează fără ulei și astfel permite furnizarea unui aer pur lipsit de elemente poluante ce poate fi utilizat pe scară largă în stomatologie, acvacultură, industria chimică, industria alimentară, industria farmaceutică, aparataj pentru laboratoare și multe alte aplicații similare. Compresorul DZ-C265, DZ-C266 poate fi folosit și ca pompă de vid.

Compresorul DZ-C265, DZ-C266 este un produs de uz individual sau gospodăresc și nu permite utilizarea industrială. Compresorul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată **neconformă**. Pentru eventualele daune materiale sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a compresorului vânzătorul/distribuitorul sau producatorul sunt exonerati de raspundere.

Acest produs este proiectat și garantat pentru funcționarea la temperaturi ambientale cuprinse între **+ 5°C și 35°C** la o altitudine de maxim 1000m peste nivelul mării. Temperatura optimă de funcționare este 5...20°C. Umiditatea trebuie să fie mai mică de 50% la 35°C. Pot fi depozitate sau transportate la

temperaturi ambiante între -25°C și 40°C.

**Compresorul de aer fără ulei DZ-C265, DZ-C266, are următoarele caracteristici:**

- funcționare silențioasă sub 70dB;
- construcție ce permite disiparea căldurii;
- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Compresorul DZ-C265 dispune de roți care ușurează mult poziționarea și transportul;



#### ATENȚIE

**În timpul funcționării compresorului cu diferite scule pneumatice, sunt împrăștiate direct sau indirect particule mici de pulberi sau stropi. Folosiți întotdeauna ochelari de siguranță atunci când utilizați o sculă pneumatică.**



#### Conținut colet:

- Compresor
- Roți transport(DZ-C266)
- Filtru de sucțiune(DZ-C265) sau filtre de sucțiune (DZ-C266)
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

Fig.3

**Compresorul de aer fără ulei DZ-C265, DZ-C266** prezintă următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	DZ-C265	DZ-C266
Putere maximă/ Voltaj / Frecvență	0.88 kW / 220 ÷ 240V / 50Hz	1.5kW / 220 ÷ 240V / 50Hz
Capacitate rezervor	9L	30L
Dimensiune rezervor	160x360 mm	240x420 mm
Turație compresor	2800 rpm	
Presiune de lucru	maxim 0.8MPa (8bar)	
Debit aer	80 l/min	135 l/min
Clasă izolație	Clasa II (izolație praf și umezeală)	
Dimensiune motor	57.7 x 160 mm	63.7 x 160 mm
Nivel presiune acustică	70dB	
Conector rapid	DA	DA
Valvă magnetică	NU	DA
Funcția spumă	NU	DA
Dimensiuni	460 x 195 x 475 mm	570 x 250 x 525 mm
Greutate neta/ bruta	13.5 kg	21.5 kg

## 04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de a ajusta/verifica compresorul sau în cazul montării/înlocuirii unei scule/accesoriu, **asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectat la o sursă de energie.**

**Înainte de punerea în funcțiune a compresorului trebuie să verificați integralitatea coletului:**

- Deschideți ambalajul și scoateți compresorul cu grijă;
- Îndepărtați ambalajul, precum și elementele de protecție la transport;
- Verificați dacă coletul este complet și conține configurația comandată - în caz contrar contactați vânzătorul fără a pune în funcțiune produsul;
- Controlați compresorul și accesoriile dacă nu prezintă creștături, deformări sau alte urme de avariere la transport;
- Păstrați ambalajul original cât mai mult timp sau cel puțin până la expirarea duratei de garanție.

Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric de alimentare pe toată lungimea lui, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse.

Dacă observați creștături, tasări sau ciupituri cablul electric trebuie schimbat.



#### ATENȚIE

**Înainte de cuplarea ștecherului la priză, asigurați-vă că întrerupătorul compresorului este apăsat pe poziția OPRIT.**

Verificați componentele compresorului care necesită asamblare înainte de punerea în funcțiune: picioare (DZ-C265), roți de transport (DZ-C266), filtru/filtre de aspirație aer, etc. Dacă lipsesc piese sau detectați o defecțiune de orice fel, nu continuați pregătirea compresorului până când piesele nu au fost înlocuite și / sau defectul a fost remediat. Nerespectarea acestui lucru poate crea situații periculoase sau chiar accidente corporale grave.



#### ATENȚIE

**La presiuni mai mari de 7 bar furtunul de conexiune la scula/dispozitivul pneumatic trebuie să fie matisat/întărit cu fir metalic.**

Se recomandă să utilizați furtunuri flexibile la conectarea compresorului la scula/dispozitivul pneumatic. Doar astfel veți putea împiedica o transmite-

re de sarcini nepermise la îmbinarea instalației de comprimare cu sistemul de conducte.

Curățați spațiul în care urmează să folosiți compresorul, de orice materiale și murdărie care ar putea fi prezente. Ori de câte ori folosiți compresorul acesta trebuie să fie așezat pe o suprafață plană, uscată, departe de substanțe inflamabile, într-o zonă racoroasă și bine ventilată.

#### Montarea picioarelor/roților (Fig.X):

- Deconectați compresorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție asupra sa;
- Așezați corpul compresorului într-o poziție stabilă, pe o suprafață plană, uscată;



Fig.7

- Montați picioarele de susținere (DZ-C265), respectiv piciorul central (DZ-C266) utilizând șuruburile și piulițele din kitul de montaj.



Fig.7

- Montați roțile de transport și poziționare (DZ-C266), utilizând șuruburile și piulițele din kitul de montaj.

#### Montarea filtrului/filtrurile de aspirație aer (Fig.X):

- Deconectați compresorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție asupra sa;
- Așezați corpul compresorului într-o poziție stabilă, pe o suprafață plană, uscată;
- După caz, îndepărtați eventualele capace de protecție la transport ale filtrului de aspirație aer;

- Dacă se dorește înlocuirea elementului filtrant al filtrului de aspirație aer trebuie să procedați astfel:

- desfaceți capacul filtrului și extrageți elementul filtrant uzat;
- inserați elementul filtrant nou și remontați capacul exterior al filtrului.



Fig.7



Fig.7

- Înșurubați cu mâna filtrul/filtrele de aer și la final strângeți ferm corpul filtrului.
- Nu loviți sau trageți de filtrul de aer - se pot crea condiții periculoase de explozie.
- Este necesar ca acest filtru să fie curățat cel puțin la fiecare 300 de ore de funcționare.

#### Înterupătorul PORNIRE/OPRIRE:

Acest compresor se pornește prin tragerea în sus a înterupătorului PORNIRE/OPRIRE. Pentru oprirea compresorului trebuie apăsat în jos înterupătorul PORNIRE/OPRIRE.



Fig.11

Nu conectați compresorul la rețeaua electrică cu înterupătorul PORNIRE/OPRIRE ridicat.

#### Reglarea presiunii:

- Deconectați compresorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție asupra sa;
- Așezați compresorul într-o poziție stabilă, pe o suprafață plană, uscată;
- Cu ajutorul regulatorului de presiune poate fi reglată presiunea la manometru. Presiunea astfel reglată poate fi preluată cu ajutorul cuplajului rapid.
- Presostatul este reglat din fabrică și trebuie să modificați presetarea. În cazul unei funcționări defectuoase se poate solicita un reglaj într-un service autorizat. Presiunea de pornire este de cca. 6 bari, iar presiunea de oprire cca. 8 bari.



Fig.7

#### Eliminarea apei de condens din rezervor:

- Deconectați compresorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție asupra sa;
- Așezați compresorul într-o poziție stabilă, pe o suprafață plană, uscată;
- Desfaceți robinetul de sub rezervor și evacuați apa de condens după fiecare utilizare a compresorului;

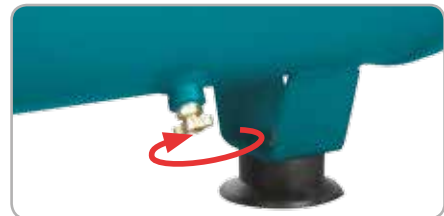


Fig.7

- Strângeți la loc surubul de evacuare;
- Înainte de fiecare utilizare verificați recipientul de presiune dacă nu prezintă rugină sau deteriorări;
- Este interzisă utilizarea compresorului cu un re-

recipient de presiune deteriorat sau ruginit. În cazul în care constatați că există zone de rugină, deformări sau ciupituri cu pierdere de material, vă rugăm să vă adresați unui service autorizat pentru reparație.



Fig.7

#### Precauții privind ventilul de siguranță:

- Ventilul de siguranță este reglat de producător la presiunea maximă admisibilă a recipientului sub presiune. Nu este admisă dereglarea ventilului de siguranță, lovirea sau deteriorarea sa;
- Se recomandă ca ventilului de siguranță să fie verificat periodic prin activarea manuală a sa. Trageți de inel până când se aude eliminarea aerului comprimat din compresor, apoi eliberați din nou inelul.

#### Precauții privind rezervorul de aer:

- supunerea la presiune excesivă a mecanismului de comprimare a gazului, a sistemului de conducte sau a rezervorului, poate determina fisurarea sau explozia rezervorului.
- pentru a preveni apariția unei supra-presiuni în rezervorul de aer, compresorul este echipat cu o supapă de siguranță instalată înainte de zona de livrare a aerului. Nu mișcați, loviți și nu înlocuiți supapa de siguranță. Testați robinetul frecvent.



### ATENȚIE

**Nu sudați, nu reparați, nu găuriți și nu schimbați recipientul de stocare a aerului.**

- depozitați și transportați compresorul și conductele de presiune în condiții corespunzătoare;
- protejați rezervorul de aer de umiditate în timpul transportului sau funcționării;
- transportați rezervorul doar în poziție verticală;
- manevrați compresorul doar utilizând mânerul disponibil din construcție;

## 4.2. Modul de operare

### Principiu de funcționare:

Motorul electric al compresorului acționează pentru transformarea energiei primite în putere de rotație pe care pompa o folosește pentru comprimarea aerului. Aerul atmosferic este aspirat prin filtrul de admisie. Acest aer este comprimat de pistonul din cilindru. Supapelor de admisie sau evacuare permit trecerea aerului într-o singură direcție. În acest fel aerul comprimat este condus către rezervor printr-o conductă de presiune flexibilă care trece prin supapa de reținere. Unitatea compresor introduce aer comprimat în rezervor până la atingerea presiunii de oprire setată după care aparatul se oprește. Presiunea este afișată pe manometru. Supapa de siguranță elimină presiunea excesivă. Dacă aerul comprimat începe să fie utilizat un consumator, presiunea din rezervor scade. Când presiunea minimă este atinsă, presostatul repornește automat unitatea compresorului. O supapă de siguranță împiedică depășirea presiunii maxime permisă în rezervor.

Din cauză ca aerul introdus în rezervor se încălzește și este încărcat cu umiditate la întânirea cu pereții săi reci se condensează și se acumulează la partea inferioară. După fiecare utilizare a compresorului trebuie să evacuați apa de condens acumulată în rezervor.

### Mod de operare:

- Deconectați compresorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție asupra sa;
- Așezați corpul compresorului într-o poziție stabilă, pe o suprafață plană, uscată;
- Verificați dacă toate piesele compresorului sunt montate și fixate corespunzător - eventual purjați aerul rămas în compresor. Verificați ca întrerupătorul este apăsat în poziția OPRIȚ;
- Cuplați ștecherul de alimentare la o priză cu împământare care respectă cerințele prezentate anterior;
- Ridicați întrerupătorul în poziția PORNIȚ;



### NOTĂ/OBSERVAȚIE

**La pornire veți auzi un zgomot care seamănă cu o scurgere de aer. Acest lucru este normal și va înceta după ce presiunea din rezervor va ajunge la presiunea stabilită.**

- Verificați sonor că compresorul a pornit și vibrațiile

sale sunt în limite normale - în caz contrar opriți funcționarea și verificați sistemul de compresie;

- Verificați că presiunea indicată de manometru este în limitele normale;
- Cuplați scula sau dispozitivul pneumatic;
- Compresorul se va opri sau va reporni în funcție de consumatorul de aer introdus în cupla rapidă și presiunea setată din fabrică;

Compresorul DZ-C265, DZ-C265 permite furnizarea de aer comprimat pentru o serie largă de scule și dispozitive pneumatice.



Fig.7

## INTREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține compresorul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventuale probleme.



#### ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Așezați compresorul pe o suprafață plană și uscată într-un spațiu bine ventilat;
2. Treceți întrerupătorul pe poziția OPRIT;
3. Opriti alimentarea compresorului.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de personal calificat și autorizat. **Lucrările de întreținere care presupun demontarea sistemului de compresie sau schimbarea supapelor de reținere/de sens trebuie realizate cu personal autorizat sau într-un service autorizat.**
- În cazul în care compresorul nu pornește, verificați alimentarea cu energie electrică.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a compresorului, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați dacă rezervorul de aer sau furtunurile de conectare cu sistemul de compresie prezintă ciupituri, lovituri, deformări sau rugină. În acest caz va trebui înlocuită piesa uzată sau avariată.
- Îndepărtați orice depozite de pulberi care s-ar putea acumula în interiorul zonei de ventilație a motorului electric.
- Acest compresor funcționează fără ulei și deci nu este necesară o lubrifiere suplimentară.
- Filtrul/filtrele de aer trebuie schimbate la fiecare 300ore de funcționare sau ori de câte ori este necesar.
- După fiecare utilizare evacuați apa de condens ce se poate acumula în rezervor.

- Înainte de depozitare verificați ca nu există aer în rezervor și apa de condens a fost evacuată.



#### ATENȚIE

**Asigurați-vă întotdeauna că compresorul este oprit, cu întrerupătorul apăsat pe poziția OPRIT și ștecherul scos din priză înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.**

### 5.2. Curățarea

- Păstrați compresorul cât mai curat posibil, fantele de aerisire și carcasa motorului electric. Ștergeți-l cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Se recomandă curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Exteriorul compresorului trebuie curățat cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare - acestea ar putea ataca părțile din material plastic sau suprafețele vopsite. Nu spălați abundent cu apă și nu permiteți ca apă să intre în interior.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



#### ATENȚIE

**Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitați compresorul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați compresorul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate. Nu lăsați compresorul cu un accesoriu sau sculă montată - la finalizarea utilizării compresorului demontați scula sau dispozitivul pneumatic și depozitați-l separat.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați compresorul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.



#### 5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în limita perioadei de garanție producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin

participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



## PROBLEME ȘI REMEDII



### ATENȚIE

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a șlefuitorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Compresorul nu poate fi pornit	Nu există tensiune de rețea	Trebuie să verificați cablul, ștecherul, siguranța și priza
	Tensiunea de rețea prea mică	Se evită cablurile prelungitoare prea lungi sau neconforme cu specificațiile din manual.
	Temperatura exterioară prea mică	Nu se va folosi la temperaturi exterioare mai mici de +5°C.
	Motorul supra-încălzit	Se lasă motorul să se răcească.
Compresorul nu furnizează aer la presiunea corectă	Ventilul de refulare neetanș	Se înlocuiește ventilul de refulare.
	Garnituri deteriorate.	Se controlează garniturile și după caz se vor înlocui într-un service autorizat.
	Șurubul de scurgere a apei de condens neetanș.	Șurubul se strânge cu mâna, se controlează garnitura și după caz se înlocuiește.
Manometru indică presiune în sistem dar echipamentele atașate nu funcționează.	Legăturile prin furtun neetanșe.	Se controlează furtunul de aer comprimat și sculele atașate, eventual se înlocuiesc.
	Cuplajul rapid neetanș.	Se controlează cuplajul rapid și după caz se înlocuiește
	Presiunea reglată la regulatorul de presiune este prea mică.	La un service autorizat se poate verifica și regula regulatorul de presiune.

NOTE:

RO

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
2. Adresa producătorului..... Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România
3. Denumire produs ..... Compresor de aer fără ulei
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: ..... DZ-C265, DZ-C266
5. Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
6. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE)
7. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
8. EN ISO 12100: 2010 - privind Siguranța mașinilor. Principii generale pentru proiectare. Evaluarea riscului și reducerea riscului.
9. EN 60204-1: 2018 - privind Siguranța mașinilor. Echipamente electrice
10. EN 1012-1: 2010 - privind Compresoare și pompe de vid. Cerințe de siguranță. Compresoare de aer.
11. EN 61000-3-2:2014 Compatibilitate electromagnetică (EMC). Limite. Limite pentru emisiile de curent armonic (curentul de intrare al echipamentului ≤ 16 A pe fază)
12. EN 61000-3-3:2013 Compatibilitate electromagnetică (EMC). Limite. Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pălpăirii în sistemele publice de alimentare cu joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse conexiunii condiționate



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, Romania, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul **“Compresor de aer fără ulei DZ-C265, DZ-C266”** care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE privind echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se pastreaza dosarul tehnic: Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1, pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod postal 077175, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, Romania  
email: service@micul-fermier.ro  
Tel: +40 751 098 855

RO

Nume și prenumele persoanei împuternicite:  
Aprilie 2021

Olaviu Opinca, Director de Produse



(Semnatura și stampila)

# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului ..... Model/Serie .....

Nr. factură ..... Data cumpărării.....

Vânzător ..... Magazin .....

Adresa magazin.....

Numele cumpărătorului.....

Adresa cumpărătorului .....

Semnatură Cumpărător .....

## GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificari și completări)

### GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

### CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

### NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

### INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura Vânzător .....

(semnatura și stampila)

**RO**

RO



[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

---

**GOLDEN FISH SRL**

Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1,  
pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod postal 077175,  
sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos,  
Judetul Ilfov, Romania  
email: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)  
Tel: +40 751 098 855